



CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL DE NORMANDIE
- ROUEN - Les AVIGES -
AU PLATOND

FESTIVAL DES LANGUES FRANÇAISES

GRATUIT!

DU 4 AU 8 MARS 2025

THÉÂTRE
LECTURES
MARIONNETTES
MUSIQUE

ROUEN, MONT-SAINT-AIGNAN
& PETIT-QUEVILLY

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION
BILLETTERIE 02 35 70 22 82 | WWW.CDN-NORMANDIE-ROUEN.FR

Lectures, spectacles...



Tous ces événements sont gratuits ! Places limitées, réservation conseillée au 02 35 70 22 82 | billetterie@cdn-normandierouen.fr ou sur place au Théâtre des deux rives, au Théâtre de la Foudre ou à l'Espace Marc-Sangnier, du mardi au vendredi de 13h30 à 17h30 et les soirs de représentation.

LA LANGUE VOUS DÉMANGE ? Une restauration est proposée chaque soir dans les théâtres (excepté à la Chapelle Saint-Louis). Le Café du labo vous accueille une heure avant chaque lecture au #LaboVictorHugo.

MARDI 4 MARS

20h	SOIRÉE D'OUVERTURE C'est mort (ou presque) de Joachim Latarjet sur les poésies de Charles Pennequin	Petit-Quevilly	Théâtre de la Foudre
-----	--	----------------	----------------------

MERCREDI 5 MARS

10h	RENCONTRE PROFESSIONNELLE Connect#7 — Conférence nationale des écritures contemporaines pour le théâtre en co-accueil avec ARTCENA	Mont-Saint-Aignan	Espace Marc-Sangnier
14h30	RENCONTRE PROFESSIONNELLE AUTEUR-ES EN TANDEM Cirque & Théâtre en co-accueil avec ARTCENA et le Festival SPRING	Mont-Saint-Aignan	Espace Marc-Sangnier
16h	SPECTACLE Anaïs et le Sphinx de & par Jalie Barcilon	Rouen	Bibliothèque Saint-Sever
18h30	2 LECTURES MISES EN FORME Le Patron d'Alfred Alexandre mis en espace par Ewlyne Guillaume Le Discours de Cassandre de & par Angelo Jossec	Rouen	#LaboVictorHugo
20h30	SORTIE DE RÉSIDENCE Enfant de Gad Bensalem mis en scène par Les Anges au Plafond Lauréat du Prix RFI Théâtre 2024	Rouen	Théâtre des deux rives

JEUDI 6 MARS

12h30	LES MIDIS DU CDN Crépuscules, Dusk, قس غلا avec Hala Ghosn	Petit-Quevilly	Théâtre de la Foudre
19h	LECTURE MISE EN FORME Texte lauréat du Prix Jeanne Laurent 2025, parmi : Anna de Pamela Ghislain Fréda de Kaïnana Ramadani & Azani V. Ebengou Les Vidomégons d'Edith Sènan Zodehougan mis en espace par Amélie Chalmey	Petit-Quevilly	Théâtre de la Foudre
20h30	SORTIE DE RÉSIDENCE Enfant de Gad Bensalem mis en scène par Les Anges au Plafond Lauréat du Prix RFI Théâtre 2024	Rouen	Théâtre des deux rives

VENDREDI 7 MARS

18h30	2 LECTURES MISES EN FORME Les Dispersés d'Eric Maniengui Nos Volontés (une journée dans les limbes) d'Irène Seye	Rouen	#LaboVictorHugo
20h30	SORTIE DE RÉSIDENCE Les Grands départs de & par Pauline Letourneur en co-accueil avec L'Étincelle, Théâtre(s) de la Ville de Rouen	Rouen	Chapelle Saint-Louis

SAMEDI 8 MARS

17h	LECTURE MISE EN FORME Oiseau [Guide de survie] de Marie-Christine Lê-Huu mis en espace par Jeanne Louvard	Mont-Saint-Aignan	Espace Marc-Sangnier
18h30	LECTURES MISES EN FORME Moi, elles de & par Jing Wang	Rouen	#LaboVictorHugo
20h30	SOIRÉE DE CLÔTURE SORTIE DE RÉSIDENCE Ajax, asynchronus javascript de Maria Kakogianni, Julien Frégé & Cyril Leclerc	Rouen	Théâtre des deux rives

Des récits en langues françaises venus du monde entier

À la direction du CDN – Centre Dramatique National de Normandie–Rouen, **Camille Trouvé** & **Brice Berthoud** (Les Anges au Plafond) développent un projet de théâtre de création vivant et ouvert sur les écritures contemporaines du monde.

Le CDN de Normandie–Rouen est fier de vous présenter la 7^{ème} édition du Festival des Langues Françaises.

Faire résonner la diversité des écritures contemporaines, accompagner les créations de demain, partager les nouveaux récits d’ici et d’ailleurs sur la complexité de notre monde est bien au cœur de notre projet *Vivant!*

Cinq jours durant, auteurs et autrices de théâtre de divers pays, ayant en commun une écriture théâtrale dans l’une des langues françaises – chacune portant en elle une histoire et une richesse culturelle singulière – seront à l’honneur. **Leurs écritures, certaines encore en travail, vous sont présentées pour la première fois sur scène, à travers une série de formes courtes ou de sorties de résidences, portées par des artistes et compagnies invitées.** Autant de petites formes à découvrir, qui témoignent de l’engagement de notre maison de création à accompagner et révéler le théâtre de demain.

La langue française est une invention.

Née il y a peu de temps, 485 ans exactement, par la volonté de François 1^{er}. Son histoire fait d’elle une langue ambivalente par essence : un outil à la fois de pouvoir et d’oppression, mais aussi de partage et de compréhension mutuelle. Langue en perpétuelle création, enrichie par ses usages, ses locuteurs et locutrices, on pourrait la raconter ainsi : un acte de naissance arbitraire, décidé par la volonté d’unir et de constituer un peuple, la destinait à franchir les frontières, à se projeter hors d’elle-même. Langue subie par les peuples colonisés, ces derniers s’en sont emparés, pour l’enrichir à leur tour. Une histoire qui se poursuit et fait du français, plus que jamais, cette langue inassignable, insaisissable... qui

a donné ses mots à la Déclaration des droits de l’homme et du citoyen le 26 août 1789, et quelques années plus tard, le 16 pluviôse de l’an II révolutionnaire, au Décret d’abolition de l’esclavage voté par Robespierre et les membres de la Convention. Le français, avec sa liberté chevillée au verbe, était prédestiné au pluriel des horizons et des histoires. C’est dans cet esprit d’universalité sans cesse au travail que s’inscrit cette 7^{ème} édition du Festival des Langues Françaises. Voici des tentatives, des écritures en cours, des récits en devenir, des couleurs venues des quatre coins du monde. Retrouvons-nous autour de ces histoires.

Ronan Chéneau

Auteur permanent du CDN
Programmateurs du festival

Un festival aux quatre coins du monde



Cette carte vous étonne ? Créée par Gall-Peters en 1855, elle représente les proportions réelles des pays et continents, invitant ainsi à repenser notre perception du monde.

Soirée d'ouverture

POÉSIE SONORE

Théâtre de la Foudre
PETIT-QUEVILLY

Mar 4 MARS

20h • Gratuit
Durée 50 min

C'EST MORT (OU PRESQUE)

S'accompagnant d'un trombone, d'une guitare électrique, d'une basse et d'un tuba, Joachim Latarjet donne vie aux textes de Charles Pennequin, poète hypnotique et provocateur. Il y a de l'outrance, de l'excès, de l'humour, mais surtout beaucoup de poésie dans les textes de Charles Pennequin, ancien gendarme devenu écrivain-poète. Ses phrases avancent en spirale, chacune se nourrissant de ce qui vient d'être écrit, prolongeant l'idée jusqu'à son extrême. Joachim Latarjet amplifie cette intensité en mêlant boucles musicales et ritournelles, donnant ainsi une nouvelle vie à cette poésie sonore qui oscille entre rage, drôlerie et élan vital. C'est mort (ou presque) : tout l'essentiel est dans ce "presque".

LE MOT DU FESTIVAL "Nous ouvrons cette édition en mettant à l'honneur... la poésie sonore ! Le multi-instrumentiste virtuose Joachim Latarjet, compositeur pour Philippe Decouflé, familier des festivals de jazz, insuffle une dimension scénique unique à la poésie de Charles Pennequin. Une performance qui en sublime le texte et intensifie l'expérience poétique. Vous n'entendrez plus la poésie de la même oreille..."

Cuisine antillaise
à déguster sur place
avec Dlysfoodcreole



De **Joachim Latarjet**
et **Sylvain Maurice** avec
Joachim Latarjet sur
les poésies de **Charles Pennequin**

> La plupart des textes
de Charles Pennequin est
publiée aux Editions P.O.L

Production
Compagnie Oh!Oui...

RENCONTRE
PROFESSIONNELLE

Espace
Marc-Sangnier
MONT-SAINT-AIGNAN

Mer 5 MARS

10h • Réservé aux
professionnel·les

Connect#7 Conférence nationale

Le festival accueille la Conférence nationale des écritures contemporaines pour le théâtre. Organisé par ARTCENA, le Centre national des arts du cirque, de la rue et du théâtre, ce rendez-vous réunit une dizaine d'acteurs engagés dans la promotion des écritures contemporaines au théâtre.

En partenariat avec le CDN de Normandie-Rouen, le Quartier des autrices et des auteurs (QD2A) du Théâtre des Quartiers d'Ivry - CDN du Val-de-Marne, Comité de lecture du Théâtre de la Tête Noire, Le Préau - CDN de Normandie-Vire, Le Tangram - Scène Nationale d'Évreux

RENCONTRE
PROFESSIONNELLE

Espace
Marc-Sangnier
MONT-SAINT-AIGNAN

Auteur·es en tandem Cirque & théâtre

Auteur·es en Tandem propose à deux autrices – l'une issue du théâtre, l'autre du cirque ou des arts de la rue – de se rencontrer pour mêler leurs univers artistiques. Après plusieurs résidences d'écriture, les duos sélectionnés viennent présenter le fruit de leur collaboration en cours. Leurs travaux promettent d'interroger autant le rapport au texte et à la parole dans les créations circassiennes que le langage corporel dans l'écriture dramatique.

Mer 5 MARS

14h30 • Réservé aux
professionnel·les
Durée 2 x 30 min
+ temps d'échange

avec **Milena Csergo** (théâtre)
& **Victoria Belen** (cirque)
et **Marie Vauzelle** (théâtre)
& **Elsa Caillat** (cirque)

Un dispositif mené par ARTCENA, en partenariat avec la Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie, La Chartreuse - Centre national des écritures du spectacle et le CDN de Normandie-Rouen

SPECTACLE
PETITE FORME

Bibliothèque
Saint-Sever
ROUEN

Mer 5 MARS

16h • Gratuit
Durée 40 min
À partir de 8 ans

ANAÏS ET LE SPHINX

Anaïs, une collégienne rebelle que personne ne veut comme amie, passe ses journées à se bagarrer. Un jour, dans un élan de colère, elle brise un bougeoir transmis de génération en génération, libérant Victoria, son aïeule née en Égypte en 1890. Cette rencontre inattendue va pousser Anaïs à renouer avec ses racines, sa culture et sa langue d'origine pour retrouver le chemin du bonheur. En s'inspirant de son aïeule dont le destin fut celui d'une paria, l'autrice Jalie Barillon livre un vibrant hommage aux exilé·es et aux langues natales oubliées, mêlant à la poésie une belle dose d'humour.

LE MOT DU FESTIVAL "Adaptation en version courte de la pièce *Les Flamboyantes*, ce texte de Jalie Barillon rend hommage aux exilé·es et à leurs histoires parfois douloureuses. En œuvrant à la réhabilitation des langues et cultures oubliées, il célèbre avec force la résilience et la mémoire."



Un texte et une mise en espace de **Jalie Barillon** avec **Omar Mounir Alaoui** ou **Vincent Arfa** et **Roxane Lossy** ou **Louise Saillard**

En partenariat avec
Avec Rn'Bi, réseau Rouen
Nouvelles bibliothèques
Production Compagnie
Lisa Klax

2 LECTURES
MISES EN FORME

#LaboVictorHugo
ROUEN

LE PATRON

Dans un bar désormais vide, la patronne attend, depuis de longues heures, le patron qui ne rentrera pas cette nuit. Elle interpelle le videur en pleine ronde. S'engage alors un échange mêlant aveux et reproches, menant peu à peu les personnages vers leur part de failles et de silence à démêler. Avec ce texte sur l'errance, l'humiliation et l'espérance, l'auteur martiniquais Alfred Alexandre raconte ici comment conquérir sa liberté une fois le maître disparu. Ce spectacle à venir est porté par le Centre dramatique Kokolampoe de Guyane, et interprété par des artistes ultramarins.

LE MOT DU FESTIVAL "Alfred Alexandre explore avec finesse la complexité des relations entre femmes et hommes au sein de la société martiniquaise. Figure majeure de la nouvelle littérature antillaise, Alfred Alexandre œuvre activement au sein d'ETC Caraïbes pour la promotion des auteurs et autrices caribéennes de théâtre."

En partenariat avec La Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle et l'Institut Français

Mer 5 MARS
18h30 • Gratuit
Accueil dès 17h30
au Café du Labo
30 min par lecture



Un texte d'**Alfred Alexandre** mis en espace par **Ewlyne Guillaume** avec **Ewlyne Guillaume** et **Serge Abattuci**

poursuivez la soirée! 16 min à pied

LE DISCOURS DE CASSANDRE

Sous couvert d'une fiction policière se déroulant à Paris en 2076, l'auteur Angelo Jossec imagine, données scientifiques à l'appui, le futur probable de notre système agroalimentaire lorsque la génération née en 2000 atteindra la fin de son espérance de vie. La catastrophe d'ores et déjà annoncée serait-elle irrémédiable ? Ou bien notre honte d'imaginer un jour appartenir à cet avenir saura-t-elle nous tirer de notre aveuglement ? Angelo Jossec entend bien faire de notre tristesse la source d'un élan d'empathie, de sursaut et d'espoir. L'humanité ne saurait attendre.

LE MOT DU FESTIVAL "À travers cette dystopie, Angelo Jossec nous invite à réfléchir sur l'inaction qui nous habite, qu'elle soit individuelle, collective ou politique."



Un texte et une mise en espace d'**Angelo Jossec** avec **Rémi Dessennoix**, **Xavier Coppet**, **Charline Poronne**, **Jean-Marc Talbot**, **Manon Rivier**

Production
La compagnie Les Crescite

SORTIE DE RÉSIDENCE Théâtre des 2 rives
ROUEN

Lauréat du Prix RFI Théâtre 2024

Le Festival est membre du jury international du Prix RFI Théâtre, qui distingue chaque année les auteurs et autrices d'écritures dramatiques contemporaines francophones du Sud.

ENFANT

Doda est routier sur la RN44 à Madagascar. Orphelin élevé par sa grand-mère, il cherche son père depuis des années, au gré de ses tournées, entravé par cette absence. Il s'arrête comme tous les jeudis à l'Épi-bar d'Ankodahoda – au milieu de nulle-part – tenu par Claudette qu'il aime en secret. Or, celle-ci aurait aperçu un homme aux habitudes étranges. Et si, depuis toutes ces années, il avait vécu sans le savoir tout près de celui qui lui manque ? Et si, depuis toutes ces années, il n'avait vécu qu'à côté de sa vie ? Un théâtre intime fort d'une poésie singulière pour dire les silences et les absences, ce qui s'écrit en creux.

Lauréat du Prix RFI Théâtre 2024, ce texte de l'écrivain malgache Gad Bensalem a impressionné le jury qui a salué "un road movie dans un pays en crise dans une langue poétique et rythmée, un western contemporain qui explore le temps, les personnages, l'héritage et la famille avec élégance, humour et silences".

LE MOT DU FESTIVAL "Pour la toute première fois dans l'histoire du Prix RFI Théâtre, la mise en espace et en jeu de ce texte sont confiées à un duo de marionnettistes : **Camille Trouvé & Brice Berthoud (Les Anges au Plafond)**. Voilà une belle occasion de mettre en lumière, par la dimension onirique du jeu marionnettique, toute la puissance évocatrice de ce texte empreint de réalisme magique."

En partenariat avec Les Francophonies de Limoges – Des écritures à la scène, le CDN de Normandie-Rouen, la SACD, l'Institut français, le Théâtre Ouvert et la Villa Ndar à Saint-Louis du Sénégal.

Le texte ouvrira la 13^{ème} édition du cycle de lectures "Ça va, ça va le monde !" proposé en juillet 2025 par RFI dans le cadre du Festival d'Avignon.

Mer 5 • Jeu 6 MARS
20h30 • Gratuit
Durée 1h environ

Cuisine antillaise
à déguster sur place
avec Dlysfoodcreole



Un texte de **Gad Bensalem** mis en espace par **Camille Trouvé & Brice Berthoud (Les Anges au Plafond)** avec **Gad Bensalem**, **Hawa Diakitè**, **Sophia Etienne** et **Achille Sauloup**
Musique live (batterie)
Arnaud Biscay
Chorégraphie
Oumou Kairy (sous réserve)Création son
Arnaud Liebert
Création lumière
Hervé Pujervie

LES MIDIS DU CDN
LECTURE

Théâtre de la Foudre
PETIT-QUEVILLY

Jeu 6 MARS
12h30 • Entrée libre
Durée 45 min

CRÉPUSCULES, DUSK, قس غل

Hala Ghosn propose, le temps d'un midi, une lecture de poèmes contemporains tirés de l'anthologie des poétesses libanaises, éditée par Nada Ghosn et Paulina Spiechowicz. Ce recueil de 100 poèmes reflète la richesse et la diversité des voix féminines qui, chacune à sa manière, racontent les multiples facettes d'un pays secoué par l'histoire. Un pays où "la douceur se mêle à une force extraordinaire, où la joie s'accompagne du sentiment perpétuel d'une catastrophe imminente". En français, anglais et arabe, ces poèmes font résonner les voix de femmes, connues ou émergentes qui, trop souvent, ont été sous-représentées, tant dans les études littéraires que dans le milieu artistique.

LE MOT DU FESTIVAL "Écoutez les textes innovants de ces autrices comme May Murr, Etel Adnan, Andrée Chédid, Huguette Caland, et plus récemment Hoda al-Naamani, Venus Khoury Ghata, Samia Toutounji... nous invite à explorer les liens entre dimension politique et poétique."

Venez avec votre repas
ou commandez sur
place ! Réservation du
repas au 02 35 70 22 82



avec **Hala Ghosn**

> Sur un recueil de poèmes dirigé par Nada Ghosn et Paulina Spiechowicz (éditions Kaph Books)

ENFANT

Poursuivez votre soirée au Théâtre des 2 rives à Rouen avec ce Jeudi 6 MARS à 20h30 le texte de l'auteur **Gad Bensalem**, lauréat du **Prix RFI Théâtre 2024**, mis en espace par **Camille Trouvé & Brice Berthoud** (Les Anges au Plafond). Voir présentation page 8.

LECTURE
MISE EN FORME

Théâtre de la Foudre
PETIT-QUEVILLY

Jeu 6 MARS
19h • Gratuit
Durée environ 30 min

Lauréat·e du Prix Jeanne Laurent

Le Prix Jeanne Laurent du festival (dont le nom rend hommage à la "mère de la décentralisation théâtrale"), récompense chaque année un texte de théâtre contemporain choisi par le jury lycéen du festival.

Avec les établissements partenaires : les Lycées Marcel Sembat et Les Bruyères (Sotteville-lès-Rouen), le Lycée Jeanne d'Arc (Rouen) et le Lycée Professionnel Jean-Baptiste Colbert (Petit-Quevilly).

LE MOT DU FESTIVAL "Pour cette nouvelle édition du prix, la création et la conception du trophée remis à l'auteur ou autrice lauréat·e ont été confiées aux élèves du Lycée Professionnel Jean-Baptiste Colbert de Petit-Quevilly."

poursuivez la soirée ! 20 min en métro

LES TEXTES EN COMPÉTITION :

ANNA

Un texte de
Pamela Ghislain

Lors d'une soirée, Anna et Victor se rencontrent, dansent et flirtent. Mais la fin de soirée dérape. Victor veut aller plus loin, Anna dit non. Il insiste jusqu'à obtenir ce qu'il veut. Rongée autant par la culpabilité que par le doute, Anna trouvera la force de déposer plainte au commissariat. Une pièce qui questionne avec nuance le regard de la société sur le viol.

FRÉDA

Un texte de
Kaïnana Ramadani & Azani V. Ebengou

Un soir, Mariama décide de quitter le spectacle où elle jouait Joséphine Baker. Incarner une femme noire fétichisée et exotisée est devenu insupportable. Entre créole et français, Mariama se livre : son identité de femme noire, ses racines réunionnaises, la nostalgie des Comores, son métier d'actrice et le poids de l'histoire coloniale qui pèse encore sur ses épaules.

LE TEXTE LAURÉAT

sera mis en jeu par les élèves du **Conservatoire de Rouen**



accompagné·es par la metteuse en scène **Amélie Chalmei**.

LES VIDOMÉGONS

Un texte d'**Edith Sènan Zodehougan**

La jeune Tonan sait qu'elle doit quitter sa famille pour être placée chez Aladja, une dame qui vit à Cotonou. Elle affronte ce départ avec courage sans savoir qu'elle va connaître le sort de ces nombreux "enfants placés" (Vidomégons) victimes de maltraitance. L'histoire d'une fuite vers un refuge où ces enfants s'unissent et s'organisent, où une vie, même précaire, devient possible.

2 LECTURES
MISES EN FORME

#LaboVictorHugo
ROUEN

LES DISPERSÉS

Lors d'une veillée funèbre congolaise en l'honneur d'un père qu'ils ne connaissent pas, trois demi-sœurs et demi-frères se disputent les modalités des funérailles. Certain-es défendent l'inhumation traditionnelle au village natal, tandis que d'autres prônent la crémation pour des raisons économiques. Une querelle qui, en faisant vaciller un équilibre familial déjà trop précaire, va soulever la question de leur identité commune.

LE MOT DU FESTIVAL "Dans un style d'écriture assez comique, qui s'amuse de l'exagération, Eric Maniengui s'appuie sur l'histoire d'une famille afro-descendante pour explorer la complexité de l'histoire d'un pays : le Congo RDC."

Production Compagnie Halem
Texte sélectionné par le label JTL Jeunes textes en liberté.

Ven 7 MARS
18h30 • Gratuit
Accueil dès 17h30
au Café du Labo
30 min par lecture



Un texte d'**Eric Maniengui**
mis en espace par
Mohamed Guellati
avec **Malou Vigier, Marcel Dongo, Criss Niangouna**

NOS VOLONTÉS (UNE JOURNÉE DANS LES LIMBES)

Dramane est parti, emportant avec lui ses secrets et ses non-dits. Sénégalais et musulman, il n'a laissé aucune consigne pour son enterrement. Non pratiquant, il a élevé ses enfants sans religion particulière, tandis que sa femme est catholique. Réunie le temps d'une journée, la famille doit décider entre rapatriement du corps et enterrement musulman ou laïque en France. Mais qu'aurait-il souhaité ? Que faut-il faire ? Tirillée entre le devoir filial et la colère, la famille tente de faire face. Pendant ce temps, l'esprit de Dramane hante la maison, cherchant à communiquer avec celles et ceux qu'il n'a jamais su atteindre de son vivant.

LE MOT DU FESTIVAL "Irène Seye aborde avec humour et fantaisie les thèmes de la transmission, de l'héritage culturel et des relations familiales. Faut-il connaître ses origines pour comprendre qui l'on est ?"



Un texte et une mise en espace d'**Irène Seye**, assistée par **Xavière Le Coq** avec **Princy Borgne, David Decraene, Amélia Ewu, Ludovic Laloy** et **Véronique Muller**

Production Compagnie Brin d'herbe **Création 2026**

SORTIE DE RÉSIDENCE Chapelle Saint-Louis
en co-accueil avec ROUEN
L'Étincelle, Théâtre(s)
de la Ville de Rouen

LES GRANDS DÉPARTS

Chaque année en France, plus de 10 000 personnes disparaissent sans laisser de traces, emportant avec elles leurs mystères et leurs raisons. Nous suivons l'histoire du couple, Esther et Arthur, qui décide de disparaître mais chacun-ne de son côté. Ce phénomène déroutant des disparitions volontaires questionne notre rapport à l'habitat, à la sédentarité et aux territoires. Il interroge notre désir d'évasion, nos aspirations à l'inconnu, mais aussi la douleur des séparations et la puissance des retrouvailles. Et si par cet acte radical, Esther et Arthur ne cherchaient pas simplement à réinventer leur place dans un monde qui leur échappe ?

LE MOT DU FESTIVAL "En explorant les liens qu'elle tisse avec les personnages, Pauline Letourneur parvient à aborder ce phénomène avec grande délicatesse et sensibilité poétique. Elle interroge ainsi notre relation au monde et l'importance aux choses simples et essentielles de la vie."

Ven 7 MARS
20h30
Durée 1h environ



Un texte et une mise en espace de **Pauline Letourneur** avec **Lucas Borzykowski** et **Agnès Serri-Fabre**

Production
Compagnie B.A.L.

poursuivez la soirée ! 13 min à pied

LECTURE
MISE EN FORME

Espace
Marc-Sangnier
MONT-SAINT-AIGNAN

OISEAU

[GUIDE DE SURVIE]

On aimerait qu'il soit "normal", qu'il se fonde parmi les autres enfants, ceux qu'on dit "normaux". Depuis toujours, on le surveille du coin de l'œil, on chuchote sur son passage. Certains le trouvent étrange, d'autres assurent qu'il parle aux oiseaux. Puis, un jour d'hiver, il disparaît. La police lance une enquête. Ses parents le cherchent désespérément, les hypothèses fusent. Est-ce une fugue ? Un enlèvement ? Ou cet enfant n'aurait-il pas simplement tenté, par cette disparition, de libérer ses parents du poids de sa propre existence ?

LE MOT DU FESTIVAL "L'autrice Marie-Christine Lê-Huu aborde avec une grande sensibilité notre regard sur l'altérité, sur la pluralité des manières d'exister et notre capacité à véritablement comprendre l'autre."

Avec les élèves de la Littoralité Francophone.

Créée en 1983, cette association à but non lucratif située à Canteleu a pour objet de favoriser la création et la diffusion des œuvres de culture francophone, ainsi que le témoignage des réalisations et des réalités des milieux dans lesquels ces œuvres et cultures s'inscrivent. Le néologisme "Littoralité" signifie zone de contact, de rencontre des différences, comme se rencontrent l'eau et la terre dans le littoral ou encore la littérature et l'oralité dans les arts. L'association, au travers du théâtre et de la langue française, permet la rencontre des individus au regard de leur propre expression culturelle.

Sam 8 MARS
17h • Gratuit
Durée 30 min environ



© Maryse Boyce

Un texte de **Marie-Christine Lê-Huu** mis en espace par **Jeanne Louvard** avec **les élèves de la Littoralité francophone**

En partenariat avec La littoralité francophone de Canteleu

Soirée de clôture

LECTURES
MISES EN FORME

#LaboVictorHugo
ROUEN

MOI, ELLES

L'autrice chinoise Jing Wang questionne, avec ce texte, comme dans un jeu de miroir, le destin de trois femmes étrangères vivant en France. Inspiré de sa propre expérience, de sa relation avec sa mère et de celles de femmes qu'elle a rencontrées, *Moi, Elles* oscille entre fiction, poésie et réalité, entre ici, le Mali, l'Iran et la Chine. Trois récits de femmes qui d'une génération à l'autre, de l'intime à la grande histoire, et d'un continent à l'autre, cheminent vers leur émancipation.

LE MOT DU FESTIVAL "Trois générations, trois cultures, trois parcours d'artistes femmes qui s'entrelacent pour interroger des questions universelles : l'héritage, la transmission, l'exil et l'identité."

Production Cie Abricotier d'argent – Hybridités France-Chine Création Automne 2025

SORTIE DE RÉSIDENCE Théâtre des 2 rives
ROUEN

AJAX, ASYNCHRONUS JAVASCRIPT

Ce spectacle fera partie d'un diptyque avec le dernier texte de Maria Kakogianni, *Iphigénie à Kos*, publié aux éditions Excès (2024). Il s'agit de revisiter dans un ancrage contemporain la figure d'Ajax, grand guerrier dans *Iliade* d'Homère et dans la tragédie de Sophocle. Ajax est un homme en colère et un homme fatigué. Qu'est-ce qu'il fait là ? Lui est-il possible de raconter son histoire ? Quel monde transmettre ? Les mots semblent inutilisables, hantés, coupables. Dans un monologue en huis clos cerné par la présence de fantômes, c'est peut-être au moment où il essaie de parler à son enfant que ce qui n'était que prison mentale devient refuge sensible.

LE MOT DU FESTIVAL "Maria Kakogianni, philosophe et autrice et Cyril Leclerc créateur son et lumière s'associent à Julien Frégé, acteur et metteur en scène au sein du Groupe Chiendent pour travailler sur la figure d'un héros mythique."

Sam 8 MARS
18h30 • Gratuit
Accueil dès 17h30
au Café du Labo
Durée 30 min



© Geneviève Brestière

Un texte et une mise en espace de **Jing Wang** avec **Yelu Bao, Tishou Aminata Kane et Alice Kudlak** sur une musique de **Uriel Barthelemi**

Sam 8 MARS
20h30 • Gratuit
Durée 1h environ

Cuisine africaine
à déguster sur place
avec Les Deux fleuves



© DK



© Maria Zaher

Une proposition en texte, jeu, son et lumière de **Maria Kakogianni, Julien Frégé et Cyril Leclerc**

FESTIVAL DES LANGUES FRANÇAISES

DU 4 AU 8 MARS 2025



ENTRÉE LIBRE

RÉSERVATION CONSEILLÉE

02 35 70 22 82

billetterie@cdn-normandierouen.fr

LES LIEUX

#LaboVictorHugo

29 rue Victor Hugo | Rouen

Théâtre des deux rives

48 rue Louis Ricard | Rouen

Théâtre de la Foudre

Rue François Mitterrand
Petit-Quevilly

Espace Marc-Sangnier

Rue Nicolas Poussin
Mont-Sant-Aignan

Chapelle Saint-Louis

4 place de la Rougemare | Rouen

Bibliothèque Saint-Sever

65 avenue de Bretagne
Rouen

Le festival est organisé par le
CDN de Normandie-Rouen

www.cdn-normandierouen.fr

LA LANGUE VOUS DÉMANGE ?

Une restauration est proposée chaque soir dans les théâtres (excepté à la Chapelle Saint-Louis). Le Café du labo vous accueille une heure avant chaque lecture au #LaboVictorHugo.

AVEC LA PARTICIPATION DU

#LaboVictorHugo, Rouen |
Conservatoire de Rouen |
La Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle | RFI Radio France Internationale | Quartiers des Autrices et des Auteurs | Théâtre des Quartiers d’Ivry | CDN du Val-de-Marne | Institut Français Les Francophonies de Limoges – Des écritures à la scène | Théâtre Ouvert – Centre national des dramaturgies contemporaine | La littoralité Francophone, Canteleu | Lycée Marcel Sembat & Lycée les Bruyères – Sotteville-lès-Rouen | Lycée Jeanne d’Arc & Lycée Corneille – Rouen | Lycée Professionnel Jean-Baptiste Colbert – Petit-Quevilly | Rn’Bi Rouen
Nouvelles Bibliothèques

